



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



8692/11

(OR. en)

PRESSE 93

PR CO 21

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3081-во заседание на Съвета

Правосъдие и вътрешни работи

Люксембург, 11—12 април 2011 г.

Председател **Г-н Sándor PINTÉR**
Министър на вътрешните работи
Г-н Tibor NAVRACSICS
Министър на правосъдието

З А П Е Ч А Т А

Основни резултати от заседанието на Съвета

В рамките на заседанието по вътрешни работи Съветът обсъди въпроси от областта на миграцията и границите във връзка с положението в **района на южното съседство** и прие заключения по темата.

В рамките на открито обсъждане Съветът проведе първоначален обмен на мнения по предложение за **система на ЕС за резервационни данни на пътниците (PNR данни)**, т.е. за използване на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

След това министрите взеха под внимание доклад на Комисията относно съвместния преглед на ЕС и САЩ на първите шест месеца от прилагането на **споразумението между ЕС и САЩ за целите на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма**. Освен това те обмениха мнения относно актуалното състояние на **общата европейска система за убежище (CEAS)** и относно **националния план за действие на Гърция относно управлението на миграцията и реформата в областта на убежището**.

В рамките на заседанието по правосъдие министрите обсъдиха неотдавнашното съобщение на Комисията относно **рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите**. Те проведоха също така открит ориентационен дебат по директивата относно **атаките срещу информационните системи**.

Все в рамките на открито заседание Съветът бе информиран от председателството за провеждащите се преговори с Европейския парламент във връзка с директивата относно **правото на информация в наказателните производства** и директивата относно борбата със сексуалното малтретиране, **сексуалната експлоатация на деца** и детската порнография. Друга част от информацията беше свързана с предложението за регламент за опростяване на **правилата, свързани с наследяването с международно измерение** в рамките на ЕС.

Комисията представи също така своята **пътна карта относно защитата на жертвите**, както и най-новите си предложения за правила относно **правото на собственост при международните бракове или регистрираните партньорства**. Друго представяне от Комисията беше свързано с доклад относно прилагането на **Хартата на основните права**.

Сред темите в дневния ред бяха също и **европейската заповед за разследване в наказателноправната област**, **Програмата на ЕС за правата на детето** и регламентът относно възможността за придаване на **законова сила на електронното издание на Официален вестник**.

Успоредно със заседанието на Съвета Смесеният комитет (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) обсъди въпроси от областта на миграцията и границите във връзка с положението в **региона на южното съседство**, както е посочено по-горе. Комитетът разгледа още актуалното състояние на преговорите относно предложението за нови правила за **Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (Frontex)**. След това комитетът разгледа актуалното състояние във връзка с развитието на **Визовата информационна система (ВИС)**, **Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II)**, както и създаването на **европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи**.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Район на южното съседство — <i>Заключения на Съвета</i>	7
Система на ЕС за резервационни данни на пътниците (PNR данни)	11
Преглед на споразумението между ЕС и САЩ за целите на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма (ППФТ)	12
Обща европейска система за убежище (СЕАС)	13
Национален план за действие на Гърция относно управлението на миграцията и реформата в областта на убежището	14
Атаки срещу информационните системи	15
Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите	17
Защита на жертвите	18
Сексуална експлоатация на деца	19
Право на информация в наказателните производства	20
Европейска заповед за разследване	21
Харта на основните права	22
Правото на собственост във връзка с международните двойки	23
Наследяване	25
Права на детето	26
Официален вестник на ЕС	26
Други въпроси	27
Смесен комитет	27

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

– Директива за дългосрочното пребиваване*	29
– Споразумения за облекчаване на визовия режим	29
– Работна програма на Европейския полицейски колеж (CEPOL) за 2011 г.	29
– Годишен доклад за 2010 г. на Европейската мрежа за превенция на престъпността — <i>Заключения на Съвета</i>	29
– Превенция на престъпността посредством проектиране на околната среда — <i>Заключения на Съвета</i>	30
– Използване на полицейски кучета — <i>резолюция на Съвета</i>	30
– Сътрудничество между Европол и Центъра на Инициативата за сътрудничество в Югоизточна Европа (ИСЮЕ Център)/Център за правоприлагане в Югоизточна Европа (ЦПЮЕ) — <i>Заключения на Съвета</i>	30
– Митническите органи и борбата срещу тежката и организираната трансгранична престъпност — <i>Заключения на Съвета</i>	31
– Оценка на риска във връзка с управлението на бедствия — <i>Заключения на Съвета</i>	31

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

– Изменен регламент относно агенциите за кредитен рейтинг*	31
– Ernst & Young одобрени за външен одитор на Белгийската национална банка (Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique)	31

БЮДЖЕТИ

– График и практически договорености за приемането на бюджета на ЕС за 2012 г.	32
– Хуманитарна помощ на ЕС и гражданска защита в Либия, Кот д'Ивоар и Япония	32

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Споразумение за свободна търговия между ЕС и Република Корея: прилагане на защитната клауза	32
---	----

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

– Европейски фонд за развитие	33
-------------------------------	----

ENFORPOL

– Безопасност по време на спортни прояви	33
– Големи спортни прояви с повече от една страна организатор — <i>Резолюция на Съвета</i>	33

ОКОЛНА СРЕДА

– Трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния	34
--	----

НАЗНАЧЕНИЯ

– Комитет на регионите	34
------------------------	----

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Annemie TURTELBOOM
Г-н Stefaan DE CLERCK
Г-н Melchior WATHELET

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието
Държавен секретар за политиката на миграция и убежище

България:

Г-н Цветан ЦВЕТАНОВ

Г-жа Маргарита ПОПОВА

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Чешката република:

Г-н Viktor ČECH
Г-н Marek ŽENÍŠEK

Заместник-министър на вътрешните работи
Заместник-министър на правосъдието

Дания:

Г-н Søren PIND

Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Министър по въпросите на бежанците, имиграцията и интеграцията и министър по въпросите на сътрудничеството за развитие
Постоянен представител

Германия:

Г-н Hans-Peter FRIEDRICH
Г-н Max STADTLER

Федерален министър на вътрешните работи
Парламентарен държавен секретар към федералния министър на правосъдието

Естония:

Г-н Ken-Marti VÄHER
Г-н Kristen MICHAL

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Ирландия:

Г-н Alan SHATTER

Министър на правосъдието и равенството

Гърция:

Г-н Théodoros SOTIROPOULOS

Постоянен представител

Испания:

Г-н Alfredo PÉREZ RUBALCABA

Г-н Juan Carlos CAMPO MORENO

Първи заместник министър-председател, министър на вътрешните работи и говорител на правителството
Държавен секретар за правосъдието

Франция:

Г-н Claude GUEANT

Г-н Philippe ETIENNE

Министър на вътрешните работи, отвъдморските департаменти и територии, местните власти и имиграцията
Постоянен представител

Италия:

Г-н Roberto MARONI
Г-н Angelino ALFANO

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Кипър:

Г-н Loukas LOUKA
Г-н Neoklis SYLKIOTIS

Министър на правосъдието и общественя ред
Министър на вътрешните работи

Латвия:

Г-н Aigars STOKENBERGS
Г-жа Ilze JUHANSONE

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Литва:

Г-н Raimundas PALAITIS
Г-н Tomas VAITKEVICIUS

Министър на вътрешните работи
Заместник-министър на правосъдието

Люксембург:

Г-н Jean-Marie HALSDORF
 Г-н François BILTGEN
 Г-н Nicolas SCHMIT

Министър на вътрешните работи и на *Големия регион*
 Министър на правосъдието
 Министър на труда, заетостта и въпросите на имиграцията

Унгария:

Г-н Sándor PINTÉR
 Г-н Tibor NAVRACSICS

Г-жа Krisztina BERTA

Министър на вътрешните работи
 Заместник министър-председател, министър на държавната администрация и правосъдието
 Заместник държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Малта:

Г-н Carmelo MIFSUD BONNICI

Министър на правосъдието и вътрешните работи

Нидерландия:

Г-н Gerd LEERS
 Г-н Fred TEEVEN

Министър по въпросите на имиграцията и убежището
 Държавен секретар по въпросите на сигурността и правосъдието

Австрия:

Г-жа Claudia BANDION-ORTNER
 Г-жа Maria FEKTER

Федерален министър на правосъдието
 Федерален министър на вътрешните работи

Полша:

Г-н Jerzy MILLER
 Г-н Krzysztof KWIATKOWSKI

Министър на вътрешните работи и администрацията
 Министър на правосъдието

Португалия:

Г-н Rui PEREIRA
 Г-н Manuel LOBO ANTUNES

Министър на вътрешните работи
 Постоянен представител

Румъния:

Г-н Traian IGAS
 Г-н Marian Cătălin PREDOIU

Министър на администрацията и вътрешните работи
 Министър на правосъдието

Словения:

Г-жа Katarina KRESAL
 Г-н Aleš ZALAR

Министър на вътрешните работи
 Министър на правосъдието

Словакия:

Г-н Daniel LIPSIC
 Г-жа Maria KOLIKOVA

Министър на вътрешните работи
 Държавен секретар в Министерство на правосъдието

Финландия:

Г-жа Tuija BRAX
 Г-н Antti PELTTARI

Министър на правосъдието
 Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Швеция:

Г-жа Beatrice ASK
 Г-н Tobias BILLSTRÖM
 Г-н Erik ULLENHAG

Министър на правосъдието
 Министър по въпросите на миграцията и убежището
 Министър по въпросите на интеграцията

Обединеното кралство:

Г-жа Theresa MAY
 Г-н Kenneth CLARKE

Министър на вътрешните работи и министър по въпросите на жените и равенството
 Лорд-канцлер, министър на правосъдието

Комисия:

Г-жа Viviane REDING
 Г-жа Cecilia MALMSTRÖM
 Г-жа Кристилина ГЕОРГИЕВА

Заместник-председател
 Член
 Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Район на южното съседство — Заключение на Съвета

Съветът обсъди събитията в района на южното съседство и прие изложените по-долу заключения в контекста на последващите действия след Декларацията на Европейския съвет от 11 март 2011 г. (док. [EUCO 7/11](#), точки 10—12) и заключенията от 24—25 март 2011 г. (док. [EUCO 10/11](#), точки 18—26), като акцентът е върху отговора в краткосрочен план на кризисното положение в района на Средиземноморието.

От Европейската комисия бе поискано да представи предложения за по-дългосрочен всеобхватен подход към миграцията по отношение на страните от южното съседство, който да бъде одобрен от Европейския съвет на 24 юни 2011 г.

Следващите стъпки към заседанието на Европейския съвет през юни най-вероятно ще бъдат:

- съобщение на Комисията (в началото на май),
- извънредно заседание на Съвета по правосъдие и вътрешни работи (12 май),
- пакет от законодателни предложения на Комисията (в края на май/началото на юни),
- Съвет по правосъдие и вътрешни работи (9—10 юни),
- заседание на Европейския съвет (24 юни).

Съветът прие следните заключения:

„СЪВЕТЪТ:

- а) като припомня Декларацията от извънредното заседание на Европейския съвет от 11 март 2011 г. и заключенията на Европейския съвет от 24—25 март 2011 г.;
- б) като припомня съвместното съобщение от 8 март 2011 г. до Европейския съвет, Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Партньорство за демокрация и споделен просперитет с Южното Средиземноморие“;
- в) като има предвид обсъжданията в рамките на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 24—25 февруари 2011 г.;

- г) като припомня Стокхолмската програма, Европейския пакт за имиграцията и убежището и Глобалния подход към миграцията;
- д) като подчертава, че положението в района на южното съседство и последствията от него по отношение на миграцията продължават да будят обща загриженост, която изисква спешно да бъдат предприети мерки, както и начини за реагиране в средносрочен и дългосрочен план;

ПРИЕМА СЛЕДНИТЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ:

1. Съветът признава огромните усилия на Върховния комисариат на ООН за бежанците, Международната организация за миграция, Международния комитет на Червения кръст и други международни организации, както и подкрепата за тези усилия, оказвана от ЕС и неговите държави-членки, за предоставянето на хуманитарна помощ и друга подкрепа на разселени вследствие на конфликта в Либия лица и подчертава колко важно е тази помощ да продължи да бъде предоставяна и обхватът ѝ да бъде допълнително разширен.
2. Съветът оценява високо решението на Тунис и Египет, както и на други страни, граничещи с Либия, да приемат хора, разселени в резултат на неотдавнашния конфликт, и да си сътрудничат с Върховния комисариат на ООН за бежанците, с Международната организация за миграция и с други организации в предоставянето на подкрепа и помощ за тези хора, и насърчава тези страни да продължават да предлагат подкрепа и помощни средства в сътрудничество с подходящите организации.
3. Съветът отново потвърждава необходимостта от действителна и конкретна солидарност с държавите-членки, засегнати най-пряко от миграционните движения, и призовава ЕС и неговите държави-членки да продължат да осигуряват необходимата подкрепа според развитието на ситуацията, например като помагат на местните власти в най-засегнатите държави-членки да се справят с непосредственото въздействие на миграционните потоци върху местната икономика и инфраструктура. Съветът приветства намерението на Комисията да удължи на доброволна основа, с подкрепата на настоящото и на встъпващите председателства на Съвета, съществуващия пилотен проект за лицата, които се ползват от международна закрила в Малта.
4. Като отчита необходимостта от допълнителни ресурси в отговор на ситуацията, Съветът приветства намерението на Комисията да мобилизира допълнителни средства, които да могат да бъдат предоставени при необходимост на държавите-членки или на Frontex в най-кратки срокове.
5. Съветът призовава Frontex да продължи да наблюдава положението и да изготви подробни анализи на риска по възможните сценарии за развитието на ситуацията с оглед да бъдат набелязани най-ефективните начини за реакция и освен това приканва Frontex да ускори преговорите със страните от региона, и по-конкретно Тунис, за сключването на оперативни работни договорености и за организирането на съвместни патрулни операции с тунизийските власти при спазване на всички приложими международни конвенции, по-специално Конвенцията на ООН по морско право („Конвенцията от Монтего Бей“).

6. Съветът настойчиво приканва държавите-членки да предоставят допълнителни човешки и технически ресурси в подкрепа на операциите на агенцията, и по-специално съвместните сухопътни и морски операции „Хермес“, „Посейдон“ и евентуалното разгръщане на операция на екип за бърза гранична намеса (Rabit) в Малта в съответствие с потребностите, набелязани от агенцията в зависимост от развитието на ситуацията.
7. За да бъдат укрепени в спешен порядък компетентностите на Frontex и да ѝ бъдат предоставени на разположение по-ефективни инструменти, Съветът приема да бъдат ускорени преговорите по изменението на регламента за Frontex в сътрудничество с Европейския парламент за постигане на споразумение до юни 2011 г.
8. Съветът подчертава необходимостта да се насърчават всички подходящи форми на сътрудничество на основата на подход, насочен към постигането на резултати, в областта на миграцията, мобилността и сигурността със страните от региона, които са отбелязали достатъчен напредък в процесите на реформа и които си сътрудничат ефективно с ЕС и неговите държави-членки в предотвратяването на незаконните миграционни потоци, в управлението на границите си и в сътрудничеството за връщането и обратното приемане на нередовни мигранти. Съветът изтъква необходимостта от бърз напредък в областта на връщането и обратното приемане по отношение на определени трети държави и припомня по-специално, че всички държави имат задължението да приемат обратно своите собствени граждани.
9. Тъй като ще бъдат необходими допълнителни средства за развитие на сътрудничеството с властите от Южното Средиземноморие и за тяхното подпомагане в управлението на миграционните потоци, Съветът приканва своите компетентни подготвителни органи и Комисията да гарантират, че и тази цел се взема предвид.
10. Съветът приветства резултатите от посещенията на председателството и Комисията в Египет и Тунис и намерението на Комисията да предприеме последващи действия във връзка с тези посещения, като установи диалог на старшо експертно равнище с властите в тези страни, в който ще участват и държавите-членки, и чиято цел ще бъде насърчаването на бързото развитие на сътрудничеството в областта на управлението на миграционните потоци. На първо място диалогът следва да бъде съсредоточен върху определянето и насърчаването на мерки, които могат да допринесат по конкретен и ефективен начин за предотвратяването на незаконната миграция, за ефективното управление и контрол на техните външни граници, за улесняването на връщането и обратното приемане на нередовни мигранти и за развитието в региона на закрилата на нуждаещите се, в т.ч. посредством регионални програми за закрила. Впоследствие в рамките на този диалог биха могли да се проучат възможностите за улесняване на личните контакти между хората чрез използването на инструменти като партньорствата за мобилност.

11. Съветът изтъква, че е важно да се предлагат трайни решения за защита на онези, които се нуждаят от международна закрила в страните от южното съседство, и във връзка с това призовава Комисията и подготвителните органи на Съвета да проучат възможността за подпомагане на тези страни в изграждането на капацитет в областта на международната закрила, включително като бъдат задействани съществуващите регионални програми за закрила и като се направи оценка на необходимостта от допълнителни програми в региона.
12. Съветът припомня, че преселването на бежанци на доброволна основа, особено на онези, които от години живеят в положение на продължително разселване и уязвимост и нямат никаква друга перспектива, може да представлява трайно решение за тях. Съветът взема под внимание готовността на определени държави-членки да обмислят предлагането на възможности за преселване на намиращите се в района бежанци. Съветът приканва държавите-членки да продължават да подкрепят Върховния комисариат на ООН за бежанците в разработването на програми за преселване и призовава Комисията да намери решения за финансово подпомагане на такива действия за преселване.
13. Съветът подчертава, че посочените по-горе мерки представляват непосредственият отговор на кризисното положение в Средиземноморието, но че от решаващо значение е да се установи и по-дългосрочна устойчива стратегия за търсене на решения в областта на международната закрила, миграцията, мобилността и сигурността като цяло, като се отчита и вторичното движение към други държави-членки.
14. Съветът приветства намерението на Комисията да представи предложения за тази цел в отговор на Декларацията от извънредното заседание на Европейския съвет от 11 март и заключенията на Европейския съвет от 24—25 март и отбелязва, че председателството е готово да свика извънредно заседание на Съвета на 12 май, ако развитието на ситуацията го налага, и да разгледа допълнително тези въпроси.

Система на ЕС за резервационни данни на пътниците (PNR данни)

Министрите разгледаха предложение на Комисията за директива относно използването на полетни данни на пътниците за защита срещу престъпления, свързани с тероризъм, и тежки престъпления ([6007/11](#)).

Един от основните обсъдени въпроси беше дали предложените нови правила следва да се ограничат до т.нар. резервационни данни на пътниците (PNR данни) за полети от и до трети държави или следва да се включат и полетите в рамките на ЕС. Мнозинството държави-членки се изказаха в подкрепа на това поне да бъде включена опция, така че всяка държава-членка да може да нарежда събирането на такива данни и по отношение на набелязани вътрешноевропейски полети.

Общата цел на предложената директива е да се въведе съгласувана, приложима в целия ЕС система за полетни данни на пътниците чрез създаването на единен модел на ЕС за всички държави-членки, участващи в новите правила, който да гарантира сътрудничеството между съответните органи в рамките на Съюза. Вследствие на това всички въздушни превозвачи, осъществяващи полети по обхванатите от новите правила маршрути, ще трябва да предоставят PNR данни на правоприлагащите органи на държавите-членки. Тези органи обаче ще могат да използват данните — които вече се събират от въздушните превозвачи — единствено за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежката (международна) престъпност.

Двадесет и четири държави-членки на ЕС със сигурност ще участват в приемането на новата директива, а Дания няма да бъде обвързана от новите правила. Що се отнася до Обединеното кралство и до Ирландия, те ще трябва да изпратят уведомление дали желаят да участват в прилагането на директивата или не.

За повече информация вж. следната [информационна бележка](#).

Преглед на споразумението между ЕС и САЩ за целите на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма (ППФТ)

Съветът взе под внимание доклада на Комисията относно съвместния преглед на ЕС и САЩ на първите шест месеца от прилагането на споразумението между ЕС и САЩ за целите на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма ([8142/11](#)). Член 13 от споразумението между ЕС и САЩ за целите на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма ([ОВ L 195, 27.7.2010 г.](#)) предвижда съвместен преглед на ЕС и САЩ шест месеца след влизането в сила на споразумението.

Екипът на ЕС за преглед стигна до заключението, че всички съответни елементи от споразумението са приложени в съответствие с разпоредбите му, в т.ч. разпоредбите за защита на данните. Мерките, предприети за гарантиране на това прилагане от страна на органите на САЩ, са убедителни, а в някои случаи надхвърлят изискванията съгласно споразумението. Освен това на екипа за преглед бяха представени убедителни указания за допълнителната полза от ППФТ в усилията за борба с тероризма и неговото финансиране.

Екипът за преглед също така отправя редица препоръки за преодоляване на установените недостатъци. Препоръките са съсредоточени върху факта, че е желателно на обществеността да се предоставя по-достъпна информация за начина на функциониране на програмата, доколкото това е възможно, без да се застрашава нейната ефективност. Това по-конкретно се отнася до общия обем данни, предоставяни на органите на САЩ, и до броя съобщения за финансови плащания, до които е осъществен достъп. Екипът на ЕС за преглед отправя също така предложение за по-нататъшно подобряване на процедурата за проверка от Европол, посочена в член 4 от споразумението. Освен това екипът на ЕС за преглед би приветствал предоставянето на по-лесно проверими статистически данни за допълнителната полза от информацията, произтичаща от ППФТ, в усилията за борба с тероризма и неговото финансиране, така че да бъде възможно по-подробно да се обоснове допълнителната полза от програмата. Екипът препоръчва още да се подобрят някои аспекти на предоставянето на информация на широката общественост за правата, с които тя се ползва съгласно споразумението.

Накрая, екипът на ЕС за преглед представя препоръка за подготовката на следващите прегледи и предлага изпълнението на препоръките да бъде обект на бъдещите усилия, свързани с прегледа.

За повече информация вж. следната [информационна бележка](#).

Обща европейска система за убежище (CEAS)

Министрите разгледаха актуалното състояние на законодателните предложения, които са част от създаването на общата европейска система за убежище (CEAS).

Съветът прие изменение на директивата относно статута на дългосрочно пребиваващ гражданин, с което обхватът на всички предвидени в правния инструмент права за гражданите на трети държави, законно пребиваващи в държава-членка на ЕС, се разширява до лицата, ползващи се с международна закрила. Едно от най-важните права, предоставени от директивата, е лицата, живели в дадена държава-членка поне пет години, да получат право на пребиваване в друга държава-членка на ЕС.

Продължават обсъжданията по отношение на предложенията за изменение на регламентите „Дъблин“ и „Евродак“. Във връзка с последния Комисията съобщи, че ще представи ново предложение, което да включва едно от основните искания на държавите-членки за предоставяне на правоприлагащите органи на достъп до базата данни „Евродак“.

Комисията също така изтъкна отново намерението си своевременно да представи преразгледани предложения за директивата относно условията за прием и процедурите за предоставяне на убежище за първоначално обсъждане на заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи през юни 2011 г.

Постигнат бе значителен напредък и по отношение на предложението за изменение на директивата относно признаването. През февруари и март 2011 г. Европейският парламент и Съветът приеха своите съответни позиции, което им даде възможност да започнат преговори.

Накрая, Европейската служба за подкрепа в областта на убежището започна работа, като наред с другото бе подпомогната и системата за убежище в Гърция. Подготвя се също помощ за Малта. По този начин Службата за подкрепа вече допринася за практическото сътрудничество в областта на убежището доста преди датата, посочена в регламента за нейното създаване (19 юни 2011 г.).

Национален план за действие на Гърция относно управлението на миграцията и реформата в областта на убежището

Съветът бе информиран от гръцкия министър и от Комисията за напредъка по отношение на националния план за действие на Гърция относно управлението на миграцията и реформата в областта на убежището.

Гръцките органи разработиха този план в края на 2010 г. вследствие на съществения миграционен натиск по външните граници на Гърция и последвалия засилен натиск върху системата ѝ за убежище.

Като отчитат европейското измерение на положението в Гърция, Комисията и редица държави-членки я подпомагат в нейните усилия. През ноември 2010 г. агенцията на ЕС за сътрудничество по външните граници Frontex стартира операция за разполагане на екипи за бърза гранична намеса в някои участъци на гръцко-турската граница. През март 2011 г. временната операция за разполагане на екипи за бърза гранична намеса ще бъде последвана от разширената операция „Посейдон 2011“.

Освен това през следващите месеци Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) ще подпомага Гърция при изпълнението на плана за действие, по-специално чрез разполагането на екипи за подкрепа в областта на убежището. Международните организации, напр. върховният комисариат на ООН за бежанците, също оказват значителна помощ.

Наред с другото през ноември 2010 г. гръцките органи приеха президентския указ в областта на убежището, с цел овладяване на сегашното закъснение с повече от 50 000 дела за убежище. През януари 2011 г. беше приет закон за създаването на нова служба по въпросите на убежището, изграждането на проучвателни центрове и транспонирането на т.нар. директива на ЕС относно връщането.

Атаки срещу информационните системи

Съветът проведе ориентационен дебат по директивата относно атаките срещу информационните системи, която Комисията представи на 30 септември 2010 г. ([14436/10](#)). След приемането на директивата всички държави-членки на ЕС с изключение на Дания ще трябва да я транспонират в националното си законодателство.

За да може през юни 2011 г. да бъде постигнат общ подход, министрите съсредоточиха обсъждането си върху размера на санкциите, въпроса за компетентността, инкриминирането на използването на инструменти като злонамерен софтуер (напр. „ботнети“¹) и инкриминирането на атаки, извършени чрез злоупотреба с данните за самоличност на трето лице („кражба на самоличност“). Преговорите с Европейския парламент могат да започнат едва когато държавите-членки постигнат общ подход.

Целта на предложението е да се актуализират действащите правила, датиращи от 2005 г. (Рамково решение 2005/222/ПВР). С директивата се определят престъпленията в областта на атаките срещу информационните системи и се цели сближаване на размера на санкциите за такива престъпления. Тя служи също така за улесняване на предотвратяването на тези атаки и за подобряване на сътрудничеството на равнище ЕС между компетентните органи в тази област.

В предложението на Комисията се запазват повечето от действащите понастоящем разпоредби, а именно криминализирането на незаконния достъп до информационни системи, незаконната намеса в такива системи и незаконната намеса в данните им, както и на подбуждането, съучастието и опита за извършване на такива престъпления, и се включват следните нови елементи в отговор на новите заплахи, породени от киберпрестъпността:

- криминализиране на използването на инструменти (като зловреден софтуер — напр. „ботнети“ — или неправомерно получени компютърни пароли) за извършване на престъпленията, като по този начин се противодейства на широкомащабните кибератаки, които могат да нанесат особено големи щети;
- атаките чрез злоупотреба с данните за самоличност на трето лице, т.е. чрез прикриване на истинската самоличност на извършителя на престъплението, като по този начин се печели доверието на трета страна (подобни атаки следва да се разглеждат като утежняващи обстоятелства и да са свързани с по-висок размер на санкциите);
- незаконното прихващане на компютърни данни ще се смята за престъпление;

¹ Терминът „ботнет“ означава мрежа от компютри, които са били заразени от зловреден софтуер (компютърен вирус). Такава мрежа от заразени компютри („зомбита“) може да бъде активирана за извършване на определени действия, напр. атакуване на информационни системи (кибератаки). Тези „зомбита“ могат да бъдат контролирани от друг компютър, често без знанието на потребителите на заразените компютри.

- подобряване на европейското сътрудничество в областта на наказателното правосъдие/полицейското сътрудничество чрез укрепване на съществуващата структура от звена за контакт, които са достъпни денонощно без почивен ден, включително задължение да се осигури отговор на спешни искания в рамките на осем часа; и
- задължението за събиране на основни статистически данни за киберпрестъпленията.

В сравнение с първоначалното предложение на Комисията текстът на Съвета в настоящия си — все още неокончателен вид — въвежда редица промени. Те включват:

- Директивата ще се прилага за по-тежки случаи: леките случаи са изключени от обхвата ѝ. Определението за това какво представлява лек случай зависи от националното право и практика. Ново съображение обаче дава примери за това какви случаи могат да се считат за леки.
- Съветът запазва размера на санкциите в общите случаи: максимален срок на лишаване от свобода, не по-малък от две години. При утежняващите обстоятелства обаче позицията на Съвета въвежда по-голяма гъвкавост, като осигурява два различни прага: максимален срок на лишаване от свобода, не по-малък от три или от пет години в зависимост от тежестта на престъплението. Първоначалното предложение на Комисията предвиждаше общ размер на санкциите при утежняващи обстоятелства, не по-малък от пет години.
- Позицията на Съвета въвежда и две нови утежняващи обстоятелства, при които ще се налага най-високата санкция: ако атаката е нанесла сериозни щети или ако е извършена срещу информационна система, която е част от критична инфраструктура.

Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите

Съветът проведе първоначален обмен на мнения във връзка със съобщението на Комисията относно рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите, приета на 5 април 2011 г. ([8727/11](#)).

Що се отнася до свързания с правосъдието аспект на темата, обсъжданията на министрите се съсредоточиха върху въпроси като: Кои са бариерите пред достъпа до правосъдие на маргинализираните общности, включително ромите? Как достъпът до правосъдие би могъл да допринесе по-ефективно за намаляване на бедността на равнище ЕС и на национално равнище? Кои са правните, институционалните и/или неправителствените инструменти в различните държави-членки, които биха могли да послужат като примери за останалите?

Целта на съобщението на Комисията е да се спомогне за насочването на националните политики по отношение на ромите и да се мобилизират средства, налични на равнище ЕС, в подкрепа на по-добро приобщаване на 10—12-те милиона роми в Европа. Повечето роми продължават да са обект на дискриминация, маргинализация, социално изключване, сегрегация, крайна бедност и отричане на правата им. Жените и децата са особено уязвими.

Съобщението е съсредоточено върху четири стълба: достъп до образование, работни места, здравеопазване и жилищно настаняване. Държавите-членки се насърчават да въведат национални цели за интеграция на ромите в съответствие с броя на населението на тяхна територия и в зависимост от изходната позиция във всяка държава.

Като се има предвид сложността на въпроса за интегрирането на ромите, унгарското председателство възнамерява въз основа на съобщението да организира поредица от обсъждания в съответните състави на Съвета като подготовка за Европейския съвет на 24 юни 2011 г.:

- обсъждане на заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи (12 април);
- приемане на заключения на Съвета на заседанието на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси (19 май);
- обсъждане на заседанието на Съвета по образование, младеж, култура и спорт (20 май);
- интегриране на тези обсъждания в доклад на председателството, който ще бъде представен и обсъден на заседанието на Съвета по общи въпроси (23 май).

След това докладът на председателството ще бъде одобрен от Европейския съвет на 24 юни 2011 г.

Защита на жертвите

Съветът обсъди въпроса за защитата на жертвите в светлината на заключенията от конференцията „Защита на жертвите в ЕС: пътят напред“, проведена в Будапеща на 23—24 март 2011 г. (8657/11).

В заключенията се изтъква, че следва да бъде преразгледано Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета относно правното положение в наказателното производство на жертвите от престъпления. Разпоредбите му трябва да станат по-ясни, а задълженията, произтичащи от него — по-строги. Между участниците съществува общ консенсус относно необходимостта ЕС да предприеме както законодателни, така и незаконодателни действия в тази област, за да се осигури общо минимално равнище за предпазване на жертвите.

Областите от ключово значение, на които е необходимо да се обърне внимание, включват: улесняване на достъпа на жертвите до правосъдие; създаване или заздравяване както на публичните, така и на частните структури за подкрепа на жертвите; укрепване на положението на жертвите по време на наказателното производство; гаранции за признаване на статута на жертвите и за защита на основните им права както в рамките на наказателно производство, така и извън него; необходимост от обучение за професионалисти, участващи в работата с жертвите на престъпления; както и необходимост от събиране на надеждни данни на равнище ЕС с цел планиране на по-нататъшни действия.

По време на обсъжданията в рамките на Съвета Комисията потвърди намерението си да представи на 11 май 2011 г. първоначален пакет от законодателни и незаконодателни предложения, целящи подобряване на защитата на жертвите в ЕС. За да осигури подкрепа за тази инициатива и да я допълни с други законодателни и незаконодателни мерки, Съветът работи върху координиран и интегриран подход към различните разглеждани въпроси, който ще бъде представен в предстоящата резолюция „Пътна карта за укрепване на правата и защитата на жертвите, по-специално в рамките на наказателното производство“.

Целта на резолюцията е всички необходими мерки, насочени към насърчаване на защитата на жертвите в ЕС, в т.ч. мерките, съдържащи се в предложението на Комисията, да бъдат обединени в един съгласуван документ, излагащ ръководните принципи за действие на ЕС в тази област. В резолюцията ще се отправи искане към Комисията да предприеме подходящи инициативи и да призове Съвета да се ангажира в разглеждането им като приоритет.

Сексуална експлоатация на деца

Съветът разгледа актуалното състояние на директивата относно борбата със сексуалното малтретиране, сексуалната експлоатация на деца и детската порнография ([8155/10](#)) след първите тристранни срещи за преговори с Европейския парламент.

Министрите повдигнаха по-специално следните два нерешени въпроса:

- произтичащото от присъди лишаване от права за упражняване на дейност с цел да се гарантира, че дадено осъдено лице може временно или постоянно да не бъде допуснато да упражнява определени дейности. Позицията на Съвета, изразена в общия подход, беше на осъдените лица да се наложи лишаване от права за упражняване „поне“ на професионалните дейности, които включват редовни контакти с деца, като включването на дейностите, различни от професионалните, става по избор. Това би означавало всяка държава-членка да може да решава дали иска да включи и дейностите, различни от професионалните, в националното си законодателство или не; както и
- мерките срещу уебсайтове, съдържащи или разпространяващи детска порнография, в т.ч. отстраняването им или когато това е невъзможно — блокирането на тези уебсайтове.

Другите нерешени въпроси включват:

- въпроса със секс туризма, и по-специално проблема с компетентността;
- размера на санкциите, като в общата си позиция Съветът въведе възрастта за съгласие за сексуални действия като елемент за разграничаване на този размер;
- мерките срещу склоняването на деца за сексуални цели посредством информационни и комуникационни технологии („съблазняване на деца за сексуални цели“); както и
- непреследване на децата жертви.

През декември 2010 г. Съветът постигна общ подход по това досие, правейки възможно започването на преговори с Европейския парламент. Целта е да се постигне съгласие на първо четене с Европейския парламент преди края на унгарското председателство. Следващата тристранна среща между двете институции ще се проведе на 19 април 2011 г.

След като бъде приета, директивата не само ще установи минимални правила относно престъпленията и санкциите; тя ще допринесе също така за укрепване на превенцията на тези престъпления и за защитата на жертвите от тях.

Всички държави-членки на ЕС с изключение на Дания ще трябва да транспонират новите правила в националното си законодателство.

Право на информация в наказателните производства

Съветът обсъди актуалното състояние на валидни за целия ЕС минимални стандарти във връзка с правото на информация в наказателните производства. През декември 2010 г. Съветът постигна съгласие по общ подход ([17503/10](#)). Преговорите с Европейския парламент започнаха, като целта е до юни 2011 г. да се постигне споразумение на първо четене. Следващата тристранна среща между институциите ще се проведе на 18 април 2011 г.

Комисията представи предложението за директивата през юли 2010 г. ([12564/10](#)). Целта на директивата е да се гарантира, че всяко лице, което е заподозряно или обвинено в извършването на престъпление, ще получи информация относно основните си процесуални права, както и информация относно обвиненията срещу него, включително достъп до материалите по делото. След приемането на новите правила всички държави-членки на ЕС с изключение на Дания ще трябва да ги транспонират в националното си законодателство.

За повече информация вж. следната [информационна бележка](#).

Европейска заповед за разследване

Съветът взе под внимание актуалното състояние на работата по европейската заповед за разследване в наказателноправната област. Директивата има за цел да се даде възможност на една държава-членка на ЕС да предприема процесуално-следствени действия по искане на друга държава-членка на ЕС въз основа на взаимно признаване.

Процесуално-следствените действия биха могли да обхващат например разпитване на свидетели, претърсване и изземване и, при наличие на допълнителни гаранции, прихващане на далекосъобщения, наблюдение, внедряване и проследяване на банкови сметки.

Подготвителните органи на Съвета получиха указания да продължат работата въз основа на разяснителна бележка ([8369/11](#)).

Понастоящем разглеждането на предложението е съсредоточено върху следните въпроси:

- обхвата на предложението;
- компетентните органи в издаващата и изпълняващата държава;
- основанията за непризнаване или неизпълнение;
- въпроса за пропорционалността/правните средства за защита; както и
- въпроса за разходите.

Европейската заповед за разследване е инициатива, представена през април 2010 г. от седем държави-членки ([9288/10](#))¹. Обединеното кралство и Ирландия решиха да вземат участие в европейската заповед за арест, като използват възможността, предвидена в Протокол № 21 към Договора от Лисабон. Дания не участва.

¹ Австрия, Белгия, България, Естония, Испания, Словения и Швеция.

Харта на основните права

Съветът взе под внимание доклад на Комисията относно прилагането на Хартата на основните права на Европейския съюз ([8453/11](#)). Унгарското председателство възнамерява да приеме през юни 2011 г. заключения в отговор на доклада.

Комисията публикува за първи път годишен доклад относно прилагането на Хартата. Докладът отразява напредъка в областите, в които ЕС има правомощия за действие, и показва как Хартата е била взета предвид в конкретни случаи. В доклада се подчертава, че залегналите в Хартата основни права имат съществена връзка с редица политики, за които Съюзът отговаря, и че те винаги трябва да се разглеждат внимателно, когато се планират и осъществяват действия на равнище ЕС: като се започне от достъпа до правосъдие и се стигне до транспортната политика и управлението на границите.

В доклада за първи път е направен последователен преглед на най-подходящата информация относно динамичното прилагане на Хартата.

През февруари 2011 г. Съветът прие заключения относно ролята на Съвета на Европейския съюз за гарантиране на ефективното прилагане на Хартата на основните права на Европейския съюз ([6387/11](#)).

С влизането в сила на Договора от Лисабон Хартата се превърна в правнообвързващ документ със същата правна стойност както Договорите. Съветът, като законодателен орган заедно с Европейския парламент, е поел ангажимента да гарантира, че основните права се зачитат в хода на всичките му вътрешни процедури за вземане на решения, по-специално в контекста на изготвянето на законодателни текстове (съвместно вземане на решение или обикновена законодателна процедура), но също и при изготвянето на правни актове, които не подлежат на законодателна процедура. Освен това Съветът желае да прави това при възможно най-голяма видимост и прозрачност в полза на гражданите и на други заинтересовани страни.

Правото на собственост във връзка с международните двойки

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на най-новите ѝ предложения относно правилата за право на собственост при международните бракове ([8160/11](#)) или регистрираните партньорства ([8163/11](#)). Тъй като и двете предложения са свързани със семейното право, приемането на новите правила изисква единодушие сред държавите-членки на ЕС след консултация с Европейския парламент.

Основната цел на предложенията е да се предостави правна сигурност на международните двойки във връзка с правото им на собственост. Предложените правила се отнасят за двойки, съставени от граждани на различни държави-членки или които живеят в държава-членка, различна от държавата им на произход¹. Несигурността в тази област се подчертава като едно от препятствията пред свободното движение на хора² и въпросът фигурира в дневния ред на ЕС от много години. Най-скорошното настояване за мерки по този въпрос бе направено в Стокхолмската програма.

Различните предложения са много сходни по характер. Въпреки това следва да се отбележи, че в различните държави-членки на ЕС бракът и регистрираното партньорство са различни правни институции. Бракът съществува във всички държави-членки, докато регистрираното партньорство е по-скорошна институция и съществува само в 14 държави-членки.

Предложените нови правила се отнасят за три области: те ще дадат възможност за установяване на приложимата компетентност при евентуално прекратяване на даден съюз, както и на приложимото право при разделяне на имуществото. Свободното движение на решенията също ще се гарантира посредством автоматичното им признаване в целия Европейски съюз и ще има единна опростена процедура за изпълнение на решенията.

Компетентност

Новите правила ще определят кой съд е компетентен да прекрати имуществен режим между съпрузи или имуществените последици от регистрирано партньорство. Комисията предлага да бъде отговорен един съд:

- Правомощията на съдилищата с компетентност да се произнасят по производства за развод или законна раздяла съгласно регламента „Брюксел IIa“ ще бъдат разширени до прекратяването на имуществения режим между съпрузи в резултат на развод или законна раздяла.

¹ Според Комисията в ЕС живеят 16 млн. такива международни двойки.

² Най-скоро в „Доклад за гражданството на ЕС за 2010 г.: премахване на пречките за упражняване на правата на гражданите на ЕС“, COM (2010) 603.

- По подобен начин, ако единият от съпрузите или партньорите почине, правомощията на съдилището с компетентност относно наследяването в съответствие с понастоящем договаряния правен инструмент (вж. отделната точка относно правилата за наследяване) ще бъдат разширени до въпросите във връзка с имуществения режим между съпрузи и имуществените последици от партньорствата.

Приложимо право

За брака и за регистрираните партньорства се предлагат различни подходи поради специфичните характеристики на всяка институция.

- На сключилите брак партньори се дава възможност за ограничен избор на право. Изборът е между правото на тяхното общо обичайно местопребиваване или на държавата, чиито граждани са. Ако не може да се стигне до споразумение и следователно не бъде избрано право, предложението съдържа списък с критерии за привръзка с цел определяне на приложимото право.
- Такава свобода не се предлага за регистрираните партньори. Тук предложението предвижда приложимото право да е това на държавата, където е регистрирано партньорството.

Признаване и изпълнение

Предложените разпоредби за признаване и изпълнение на решения и правни инструменти се явяват първите мерки, предлагани на равнище ЕС във връзка с имуществените отношения на международните двойки:

- Решенията, взети в една държава-членка, ще се признават от съдилищата на държавите-членки, където се иска изпълнение на базата на екзекватура. Това е процедура, която основно се състои в официална проверка на документите, представени от заявителя, както се прави понастоящем при гражданските и търговските производства.
- Тези нови разпоредби се явяват значителна стъпка напред в сравнение с настоящата ситуация, при която всяка държава-членка прилага свои собствени процедурни правила и има свои собствени основания за отказ да изпълни решенията на други държави, което пречи сериозно на движението на решения в тази област.

Наследяване

Съветът взе под внимание актуалното състояние на работата по предлаганите нови правила за целия ЕС по въпросите на наследяването и създаването на европейско удостоверение за наследство. Проектът за регламент беше представен от Комисията през октомври 2009 г. ([14722/09](#) + [14722/09 ADD 2](#)), а през юни 2010 г. Съветът прие първите насоки за бъдещата работа.

Още в началото министрите подчертаха значението на предлаганите правила, тъй като те притежават потенциал да улеснят наследниците, заветниците и други заинтересовани страни. Не по-малко значение има фактът, че предлаганите правила ще намалят в известна степен стреса при планиране на наследяването, като дадат възможност на хората да изберат правото, което урежда прехвърлянето на цялото им имущество.

Във връзка с това предложението предвижда да се прилага единен критерий за определянето на компетентните органи и на приложимото право при трансгранично наследяване: обичайното местопребиваване на починалото лице. Въпреки това лицата, живеещи в чужбина, ще имат възможност да изберат правото на държавата, чиито граждани са, за уреждане на наследяването на цялата им собственост.

По този начин всички активи, съставляващи дадено наследство, ще попадат в обхвата на едно и също право. Също така, единен орган ще бъде компетентен за уреждане на наследяването. Решенията и автентичните актове в областта на наследяването също ще бъдат обект на пълно взаимно признаване.

Съгласно предлагания регламент ще се създаде европейско удостоверение за наследство, за да се даде възможност на дадено лице да потвърди без допълнителни формалности статута си на наследник или правомощията си на управител или изпълнител на наследство. Понастоящем хората понякога имат големи трудности при упражняване на правата си. Следователно процедурите ще станат по-бързи и по-евтини.

Трябва да се отбележи, че Дания, Обединеното кралство и Ирландия няма да участват в приемането и прилагането на предлагания регламент.

Права на детето

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на приетата през март 2011 г. Програма на ЕС за правата на детето ([7226/11](#)).

В нея се разглеждат общи принципи, както и редица специфични мерки в области, в които ЕС може да допринесе допълнително със своите инициативи като напр. съобразеното с интересите на децата правосъдие, закрилата на децата в уязвимо положение и борбата с насилието срещу децата както в Европейския съюз, така и извън него.

Официален вестник на ЕС

Съветът взе под внимание представеното от Комисията предложение относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз*, прието на 4 април 2011 г. ([8609/11](#)).

Новото предложение има за цел да придаде законова сила на електронното издание на *Официален вестник на Европейския съюз*. Това ще даде възможност на всички да разчитат на него като на официално, автентично, актуализирано и пълно издание.

Официален вестник на Европейския съюз осигурява официалното публикуване на законодателството и всички други актове на Европейския съюз. Той се публикува на хартиен носител от 1958 г., а от 1998 г. е на разположение и в интернет. До момента обаче само изданието на хартиен носител има правна стойност.

Други въпроси

В точката „Други въпроси“ Комисията представи Програмата на ЕС за правата на детето.

Румъния представи на Съвета информация за срещата на министрите на вътрешните работи на държавите-членки на Организацията за Черноморско икономическо сътрудничество (ЧИС), която ще се състои на 14 април 2011 г. Основната тема ще бъдат усилията на регионално равнище за предотвратяване и борба с корупцията.

Вследствие на цунамито и сегашната ядрена криза в Япония Белгия предложи да се обмисли допълнително механизъм за сътрудничество на ЕС в случай на ядрен инцидент.

Смесен комитет

Успоредно със заседанието на Съвета Смесеният комитет (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) обсъди следните въпроси:

Район на южното съседство

Комитетът обсъди събитията в района на южното съседство, в контекста на последващите действия след Декларацията на Европейския съвет от 11 март 2011 г. (док. [EUCO 7/11](#), точки 10—12) и заключенията от 24—25 март 2011 г. (док. [EUCO 10/11](#), точки 18—26). В двата документа се посочват редица приоритети за действие на ЕС, работата по които е необходимо да се придвижи в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план.

След това Съветът прие заключения по темата (вж. отделната точка по-горе).

Регламент относно Frontex

Комитетът разгледа актуалното състояние на обсъжданията по преразглеждането на правилата относно Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (Frontex) ([6898/10](#)). Сред нерешените въпроси са:

- наблюдение в контекста на сътрудничеството в областта на връщането;
- обработката на лични данни, събирани от държавите-членки за целите на анализ на риска в контекста на координираните от агенцията оперативни дейности; както и

- участието на трети държави, агенции на ЕС и международни организации в дейностите на Frontex.

Председателството възнамерява да започне преговори с Европейския парламент през идните седмици. Целта е да се постигне споразумение преди лятото в съответствие със заключенията на Европейския съвет от 24 март 2011 г.

Агенция на ЕС за информационните системи

Комитетът обсъди също така актуалното състояние на работата по създаването на европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи (напр. Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), Визовата информационна система (ВИС) и „Евродак“) ([11722/09](#)).

По това досие Съветът възнамерява да постигне споразумение на първо четене с Европейския парламент преди лятото.

ШИС II

Комитетът разгледа актуалното състояние на въвеждането на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II). Цялостният график, представен от Комисията на заседанието на Съвета през октомври 2010 г., предвижда ШИС II да започне да функционира до първото тримесечие на 2013 г.

ВИС

Комитетът обсъди постигнатия напредък в подготовката на Визовата информационна система (ВИС). За практическото въвеждане на ВИС трябва да са готови централната ВИС, управлявана от Комисията, националната ВИС на всяка отделна държава-членка, както и контролно-пропускателните пунктове по външните граници и консулските служби в първия регион на въвеждане (Северна Африка). Очаква се централната ВИС да е готова до края на юни 2011 г. След това държавите-членки ще трябва да уведомят за готовността на своите национални системи и консулства. Цялата система следва да започне да функционира през есента на 2011 г.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ****Директива за дългосрочното пребиваване***

Съветът прие изменение на директивата относно статута на дългосрочно пребиваващ гражданин, с което обхватът на всички предвидени в правния инструмент права за гражданите на трети държави, законно пребиваващи в държава-членка на ЕС, се разширява до лицата, ползващи се с международна закрила ([66/10](#) + [8427/11 ADD 1 REV 1](#)).

Едно от най-важните права, предоставени от директивата, е лицата, живели в дадена държава-членка поне пет години, да получат право на пребиваване в друга държава-членка на ЕС.

За повече информация вж. следното [съобщение за печата](#).

Споразумения за облекчаване на визовия режим

Съветът прие три решения, с които Комисията се упълномощава да започне преговори с Руската федерация, Украйна и Република Молдова за сключване на споразумения относно издаването на визи, като тези споразумения изменят споразуменията за облекчаване на визовия режим, които понастоящем са в сила между Европейския съюз и тези държави.

Работна програма на Европейския полицейски колеж (CEPOL) за 2011 г.

Съветът прие работната програма на Европейския полицейски колеж (CEPOL) за 2011 г. ([7645/11](#)), която включва нови приоритети, теми и административни инструменти. Предоставянето на подкрепа за националните колежи при изпълнението на общите програми за обучение е един от приоритетите, наред с разработването на модули за електронно обучение и на програма за обмен за 2011—2012 г.

**Годишен доклад за 2010 г. на Европейската мрежа за превенция на престъпността —
Заклучения на Съвета**

Съветът прие заключенията относно годишния доклад на Европейската мрежа за превенция на престъпността (ЕМПП) за 2010 г., както и работна програма за 2011 г. ([7135/1/11 REV 1](#)). ЕМПП оказва подкрепа за дейностите по превенция на престъпността посредством обмен на добри практики, експертен опит, информация и контакти в тази област.

Превенция на престъпността посредством проектиране на околната среда — Заклучения на Съвета

Съветът прие заключения относно превенцията на престъпността посредством проектиране на околната среда ([8094/11](#)). Превенцията на престъпността посредством проектиране на околната среда е мултидисциплинарен подход за възпиране на престъпното поведение: той се основава на теорията, че физическата среда оказва влияние върху човешкото поведение. Стратегиите за превенция на престъпността посредством проектиране на околната среда разчитат на способността за оказване на влияние върху решенията на извършителя на престъплението, предшестващи самите престъпни деяния.

Ето защо държавите-членки се насърчават да използват превенцията на престъпността посредством проектиране на околната среда във всички съответни приложения за градоустройствено планиране и да поощряват полицията и местните власти да възприемат философията и принципите на този вид превенция, за да се подобри качеството на живот на общността.

Използване на полицейски кучета — резолюция на Съвета

Съветът прие резолюция относно използването на полицейски кучета в Европейския съюз ([8178/11](#)). В нея държавите-членки се приканват да създадат мрежа на европейските специалисти в областта на полицейските кучета — Кинопол, с цел засилване на сътрудничеството и координацията на дейностите на правоприлагащите органи на държавите-членки по отношение на използването на полицейски кучета.

Сътрудничество между Европол и Центъра на Инициативата за сътрудничество в Югоизточна Европа (ИСЮЕ Център)/Център за правоприлагане в Югоизточна Европа (ЦПЮЕ) — Заклучения на Съвета

Съветът прие заключения относно сътрудничеството между Европол и Центъра на Инициативата за сътрудничество в Югоизточна Европа (ИСЮЕ Център)/Център за правоприлагане в Югоизточна Европа (ЦПЮЕ) ([8185/11](#)), с които се цели да се гарантира съвместимостта между тези структури и правната рамка на Европол, за да се избегне възможното дублиране на роли и задачи.

Европол следва да играе водеща роля в превенцията и борбата с тежката престъпност, а Центърът на ИСЮЕ/ЦПЮЕ следва да представлява оперативна платформа за сътрудничество и координация между неговите държави-членки с акцент върху организирането на съвместни операции и предоставянето на Европол на оперативни данни за престъпната дейност за аналитични цели.

Митническите органи и борбата срещу тежката и организираната трансгранична престъпност — *Заключения на Съвета*

Съветът прие заключения относно приноса на митническите органи за изпълнението на Стокхолмската програма в областта на борбата срещу тежката и организираната трансгранична престъпност ([8096/11](#)).

Оценка на риска във връзка с управлението на бедствия — *Заключения на Съвета*

Съветът прие заключения относно по-нататъшното разработване на оценката на риска във връзка с управлението на бедствия в Европейския съюз ([8068/11](#)).

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Изменен регламент относно агенциите за кредитен рейтинг*

Съветът прие регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1060/2009 относно агенциите за кредитен рейтинг, за да се въведе централизиран контрол над агенциите за кредитен рейтинг, извършващи дейност в ЕС ([70/10](#) + [8116/11 ADD 1](#)).

Изменението има за цел по-конкретно да даде на Европейския орган за ценни книжа и пазари необходимите правомощия за изпълнение на нови задачи във връзка с регистрацията и контрола над агенциите за кредитен рейтинг.

Ernst & Young одобрени за външен одитор на Белгийската национална банка (Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique)

Съветът прие решение за одобряване на Ernst & Young Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'entreprises за външен одитор на Белгийската национална банка (Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique) за финансовите години 2011—2013, с възможност за еднократно подновяване на мандата за финансовите години 2014—2016 ([7151/11](#)).

Решението на Съвета изменя Решение 1999/70/ЕО.

БЮДЖЕТИ**График и практически договорености за приемането на бюджета на ЕС за 2012 г.**

Съветът одобри графика за тазгодишната бюджетна процедура и условията за функционирането на помирителния комитет, както бе договорено на тристранната среща на унгарското председателство, Европейския парламент и Комисията, проведена на 30 март 2011 г. ([8445/11](#)).

Хуманитарна помощ на ЕС и гражданска защита в Либия, Кот д'Ивоар и Япония

Съветът одобри допълнителни финансови средства за хуманитарна помощ и гражданска защита в Либия, Кот д'Ивоар и Япония. Предоставят се общо 60 млн. евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения чрез прехвърляне от резерва за спешна помощ. Сума от 55 млн. евро ще даде възможност на ЕС да реагира бързо и своевременно на възможно усложняване на хуманитарната ситуация в Либия и Кот д'Ивоар и да отговори на други потребности, които могат да възникнат. Други 5 млн. евро ще бъдат използвани, за да се поддържа достатъчен капацитет на Механизма на ЕС за гражданска защита за по-нататъшни интервенции във връзка с кризата в Либия и цунамито в Япония.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**Споразумение за свободна търговия между ЕС и Република Корея: прилагане на защитната клауза**

Съветът прие регламент за прилагане на двустранната защитна клауза на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Корея ([8/11](#)).

Споразумението бе подписано през октомври 2010 г. и бе договорено, че то ще започне да се прилага временно от 1 юли 2011 г., при условие че бъде приет регламент за прилагане на двустранната защитна клауза.

Клаузата предвижда възможност за налагане на защитни мерки в отговор на сериозна вреда или опасност от сериозна вреда за производителите от ЕС, причинена от внос, при който се ползва възстановяване на мита или освобождаване от мита.

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Европейски фонд за развитие

Съветът измени финансовия регламент, приложим за Европейския фонд за развитие (ЕФР) ([7497/1/11 REV 1](#)), за да се вземе предвид създаването на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД). Комисията може съответно да делегира на ръководителите на делегациите на Съюза, които са част от ЕСВД, правомощията си за управление на средства от ЕФР.

ENFOPOL

Безопасност по време на спортни прояви

Съветът прие годишния план за действие за изпълнение на работната програма на ЕС за 2011—2013 г. ([7315/11](#)) относно по-нататъшни мерки за максимално увеличаване на безопасността и сигурността във връзка със спортни прояви, по-специално футболни мачове, с международно значение.

Европейската стратегия и свързаните с нея превантивни мерки трябва да бъдат гъвкави и незадължителни, за да могат да се адаптират към обстоятелствата на национално (а също и на местно) равнище, и следва да се градят на текущото сътрудничество в ЕС на правителствено и полицейско равнище в тази област.

Големи спортни прояви с повече от една страна организатор — Резолюция на Съвета

Съветът прие резолюция относно препоръки за домакинството на големи футболни мачове и други спортни прояви, по-специално турнири с повече от една страна организатор ([8179/11](#)). Препоръките се основават на приетия миналата година от Съвета актуализиран наръчник с препоръки за международно полицейско сътрудничество и мерки за предотвратяване и контрол на насилието и безредиците във връзка с футболни мачове с международно значение, при които участва най-малко една държава ([ОВ С 165, 24.6.2010](#)).

ОКОЛНА СРЕДА

Трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния

Съветът преразгледа указанията за водене на преговори за участието на ЕС в международните преговори за изменение на Протокола за тежките метали към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния. Това бе направено с цел да се отчете промяната в обхвата на преговорите.

НАЗНАЧЕНИЯ

Комитет на регионите

Съветът назначи г-н Riccardo VENTRE (Италия) за член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([8749/11](#)).
